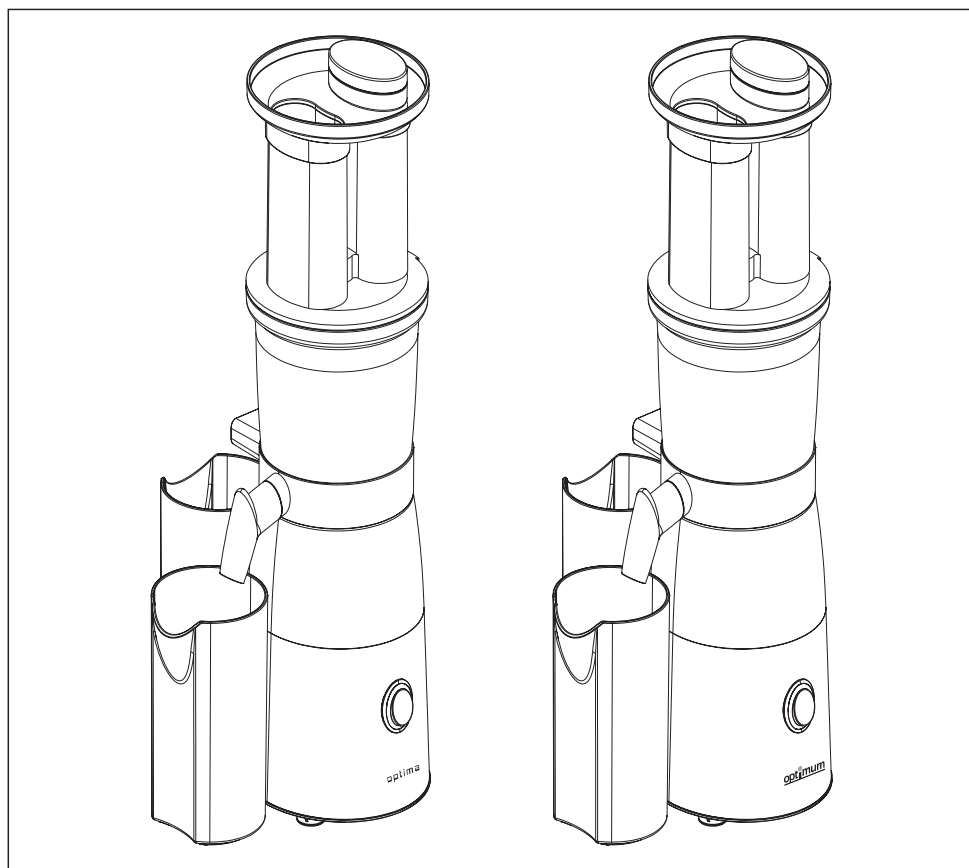


# optima

# optimum

## **Wyciskarka WOLNOOBROTOWA OP-2200 / RKS-2200**



<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	7
<b>UK</b>	Operating Instructions .....	11

# KARTA GWARANCYJNA

NR.....

Ważna wraz z dowodem zakupu  
Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

**Nazwa sprzętu:** Wyciskarka Wolnoobrotowa

**Typ, model:** OP-2200/RKS-2200

**Nr fabryczny:** .....

**Data sprzedaży:** .....

**Rachunek nr:** .....

.....  
*pieczętka i podpis sprzedawcy*

## SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 25 759-12-31, INFOLINIA: 0801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: [www.arconet.pl](http://www.arconet.pl)

### IMPORTER / DYSTRYBUTOR:

**Expo-service Sp. z o. o.**

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

[AGD@expo-service.com.pl](mailto:AGD@expo-service.com.pl)

[www.optimum.hoho.pl](http://www.optimum.hoho.pl)

*Adres do korespondencji:*

Expo-service Sp. z o. o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



## WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

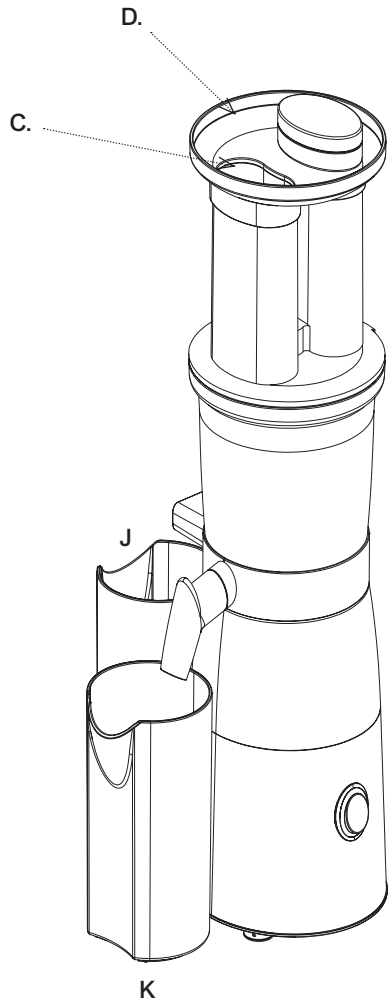
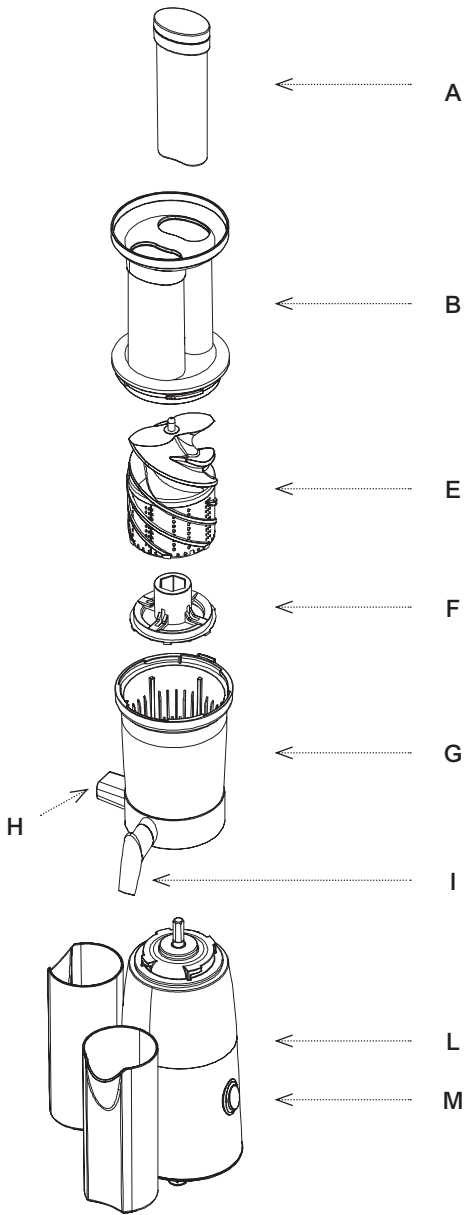
1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni - jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w oryginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
  - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
  - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:
  - a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),
  - c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
    - samodzielnych napraw
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich
  - d) celowe uszkodzenia sprzętu,
  - e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),
  - f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.
8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Adnotacje o przebiegu napraw

NAPRAWA 1 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczętka sklepu ..... Rodzaj naprawy ..... ..... Wymienione części ..... .....		Lp.
		Data zgł.
		Data wyk.
		Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części
NAPRAWA 2 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczętka sklepu ..... Rodzaj naprawy ..... ..... Wymienione części ..... .....		Nazwisko monter
NAPRAWA 3 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczętka sklepu ..... Rodzaj naprawy ..... ..... Wymienione części ..... .....		Pieczętka zakładu
NAPRAWA 4 ..... Karta gw. nr ..... Sprzęt ..... Typ ..... Data sprzedaży ..... Pieczętka sklepu ..... Rodzaj naprawy ..... ..... Wymienione części ..... .....		

## **Adnotacje o przebiegu napraw**

Lp.	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko monter	Pieczęć zakładu



## Szanowny Kliencie,

*Dziękujemy za wybór naszego produktu.*

*Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi w celu optymalizacji zadowolenia z jej użytkowania oraz wyeliminowania problemów, które mogą wynikać z nieprawidłowego użycia urządzenia.*

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Należy uważnie przeczytać poniższe informacje oraz przecho- wywać instrukcję w dostępnym miejscu.

Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć instruk- cję, instrukcja jest częścią produktu.

Opisane zasady bezpieczeństwa nie eliminują wszystkich zagrożeń, dlatego zawsze trzeba stosować odpowiednie środki ostrożności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsłu- gi, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowego obcho- dzenia się z urządzeniem.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez oso- by (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czucio- wej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu. Osoby te mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub opiekuna lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem aby uniemożli- wić im zabawę urządzeniem.
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci, ponieważ za- wiera ono małe elementy a ich połknięcie grozi ryzykiem uduszenia. Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać głowy do plastikowego worka.
- Nie wolno zanurzać sokowirówki, przewodu, wtyczki w wo- dzie lub innych płynach.-Niebezpieczeństwo porażenia prą- dem! Nie korzystać z urządzenia w pobliżu źródeł wody np. obok zlewu.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami gdy jest podłączo- ne do prądu.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku, gdy:
  - urządzenie lub jego część jest uszkodzona,
  - przewód lub wtyczka jest uszkodzona,
  - urządzenie upadło.
- W celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia ciała i innych zagro- żeń, naprawa uszkodzonego urządzenia, przewodu zasilają- cego, wtyczki lub innej jego części powinna być wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy
- Wtyczkę należy włożyć do odpowiednio zainstalowanego gniazdka sieciowego, dostarczającego energię zgodnie ze specyfikacją określoną w rozdziale „Dane techniczne”.
- Należy pozostawić dostęp do gniazdka sieciowego w przy- padku pojawienia się potrzeby szybkiego odłączenia urzą- dzenia.
- Należy chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem, nie wieszaj go na ostrych krawędziach np. stołu lub półki i nie pozwól aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie należy wyłączyć z zasilania:

- gdy wyciskarka nie jest używana,
- przed otwarciem urządzenia, na przykład w celu umycia za- tkanego filtra,
- każdorazowo po użyciu,
- w przypadku, gdy w sposób oczywisty nie działa prawidłowo,
- podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Zawsze należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający.
- Nie należy stosować przedłużaczy.
- Podczas wyciskania soku popychacz (A) powinien znajdować się w podajniku. **Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać palców lub innych przedmiotów (np. sztucców) do lejów zasypowych (B).**
- **Nie wolno zostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.**
- **Nie używać urządzenia w przypadku, gdy wałek ślimako- wy (E) jest uszkodzony.**
- Należy wyłączyć urządzenie przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów. Użycie akcesoriów nie polecanych przez produ- centa może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub uszkodzenie ciała.
- Należy używać wyłącznie części dołączonych w opakowa- niu z wyciskarką. Nie wolno stosować części pochodzących z innych urządzeń.
- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić, czy wyci- skarka oraz jej wszystkie części są zamontowane we właści- wy sposób. W przeciwnym razie urządzenie nie włączy się.**
- **Urządzenie nie jest przystosowane do pracy bez przerwy, czas pracy ciągłej max. 10 minut.**
- Należy unikać przeładowania wyciskarki wolnoobrotowej do soków oraz wywierania dużego nacisku na jej napęd poprzez zbyt intensywne naciskanie popychacza. Napęd może zostać uszkodzony.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku do- mowego, a nie do użycia przemysłowego bądź komercyjne- go. **Nie używać urządzenia do innych celów niż zalecane!**
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i równej powierzchni, upewniając się, że znajduje się z dala od intensywnych źródeł ciepła takich jak płyta kuchenki, grzejnik itd.
- Podczas procesu wyciskania odpadki i sok mogą wydosta- wać się na zewnątrz urządzenia. Należy upewnić się, że po- wierzchnia jest łatwa do umycia i przetarcia.
- Urządzenie opiera się na zlokalizowanych na spodzie stop- kach. Jako, że powierzchnie kuchenne są wykonane z róż- nych materiałów mytych różnymi środkami czyszczącymi, niektóre substancje zawarte w tych środkach mogą wpływać na przyczepność i nawilżenie stopiek. Jeżeli pojawi się taka konieczność należy umieścić pod urządzeniem matę przeciw- poślizgową.
- **NIE WOLNO** odbezpieczać pokrywy (D) podczas pracy urządzenia!
- **Nie używaj wyciskarki z pustym podajnikiem (bez pro- duktów).**
- **NIGDY** nie wkładaj palców lub sztucców do lejów zasypowych (B) – tylko popychacz (A) służy do wprowadzania żywności.
- **Wyciskarki lub jakiegokolwiek jej części nie wolno umiesz- czać w zmywarce.**
- Przed pierwszym użyciem i po dłuższym okresie nie używa- nia wyciskarki umyj wszystkie jej części, które mają kontakt z żywnością.

**Sprawdź stan wszystkich części przed wyrzuceniem kartonu. Usuń worki foliowe i inne elementy opakowania w bezpiecz- ny sposób. Materiały te mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.**

## OPIS PRODUKTU:

- A. Popychacz
- B. Lej zasypowy
- C. Podajnik
- D. Górna pokrywa
- E. Walek ślimakowy /zgniatacz tzw. „ślimak”
- F. Podstawa mocująca ślimak
- G. Separator soku
- H. Wylot miąższu
- I. Wylot soku tzw.kranik
- J. Pojemnik na miąższ
- K. Pojemnik na sok
- L. Podstawa z napędem
- M. I/O/II – Włącznik/ Wylącznik/ Rewers (cofanie)
- N. Szczoteczka do czyszczenia

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania, zdjęć wszystkie elementy zabezpieczające je podczas transportu (folie, tekturki) i następnie sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu.
2. Umyć i dokładnie osuszyć wyciskarkę i wszystkie jej części a szczególnie te elementy, które mają bezpośredni kontakt z żywnością.

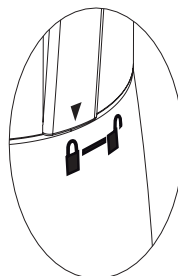
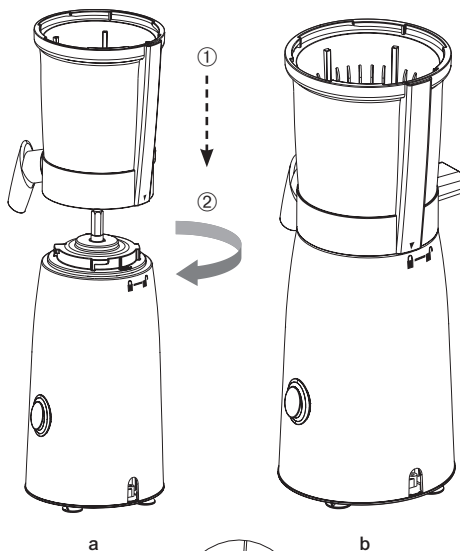
## MONTAŻ WYCISKARKI WOLNOOBROTOWEJ DO SOKÓW

Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

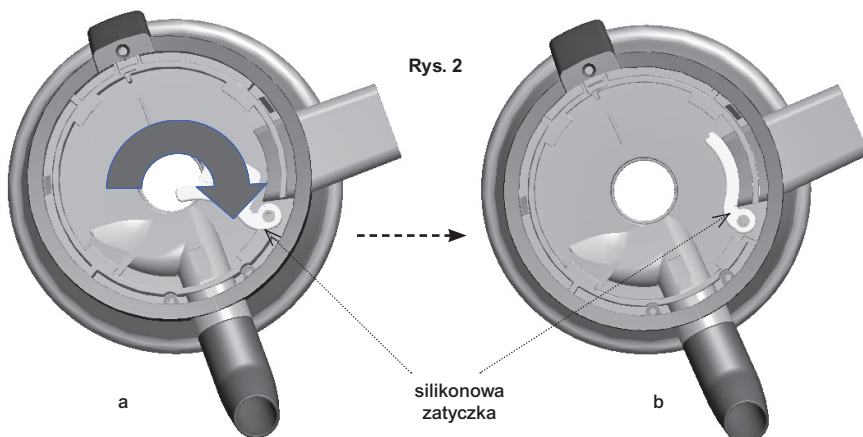
1. Umieść podstawę z napędem (L) na stabilnej i płaskiej powierzchni. Upewnij się, że powierzchnia jest sucha, łatwa do czyszczenia.
2. W dolnej części separatora (G) znajduje się silikonowa zatyczka służąca do usuwania miąższu z wylotu separatora. Sprawdź czy zatyczka jest prawidłowo umieszczona w otworze (patrz rys. 2)

**Podczas montażu urządzenia upewnij się że silikonowa zatyczka jest prawidłowo zamocowana do separatora (G).**

3. Załóż separator (G) na podstawę z napędem (L). Obróć separator (G) zgodnie z ruchami wskazówek zegara, aż do momentu, w którym separator zatrzaśnie się na swoim miejscu (patrz rys. 3a,b).



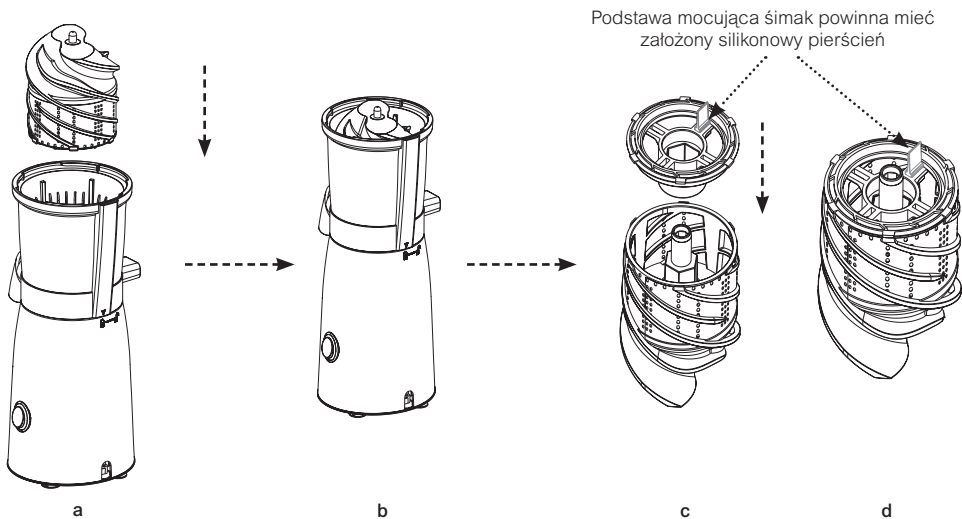
Rys. 3



Rys. 2

Uwaga: a. Dno separatora, b. Kierunek wkładania silikonowej zatyczki

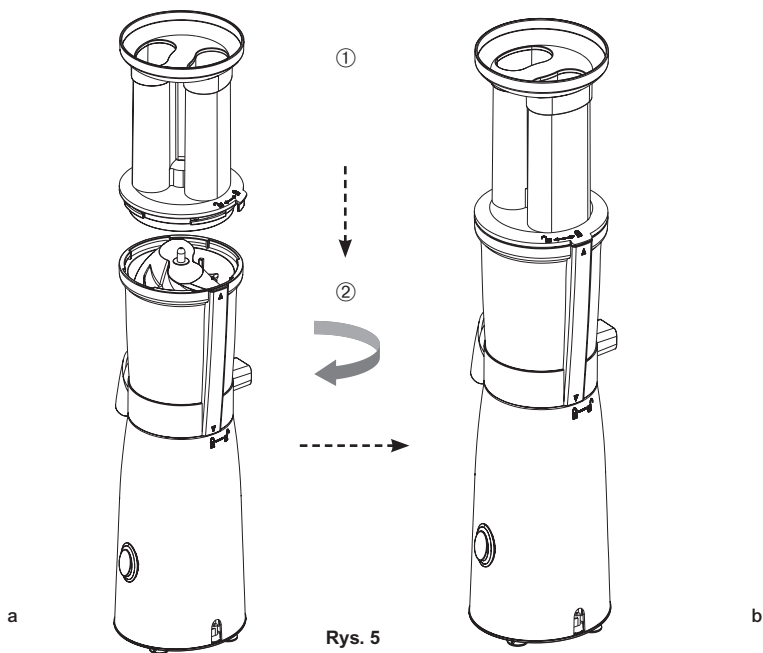




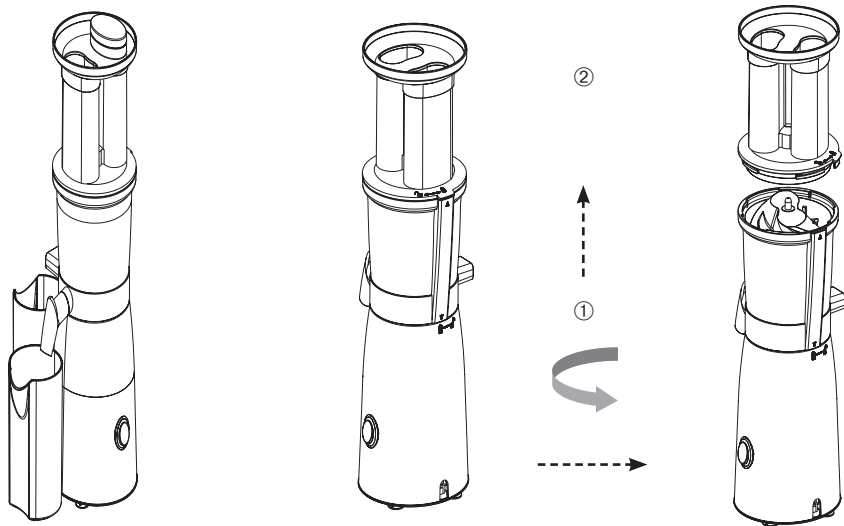
Rys. 4

4. Umieść „ślimak” (E) w separatorze (G) (patrz rys. 4 a, b).
5. Umieść podajnik (C) na separatorze (G). Wyrównaj symbol czarnej kropki ● umieszczony na podajniku (C) z takim samym symbolem umieszczonym na separatorze (G) (patrz rys. 5 a, b).
6. Umieść popychacz (A) w podajniku (C).
7. Przed przystąpieniem do wyciskania soku upewnij się, że kranik wypływu soku (I) jest ustawiony w pozycji ON – ustaw symbol trójkąta ▼ na kraniku w jednej linii z symbolem kropki ● na separatorze (G), przekręć kranik zgodnie

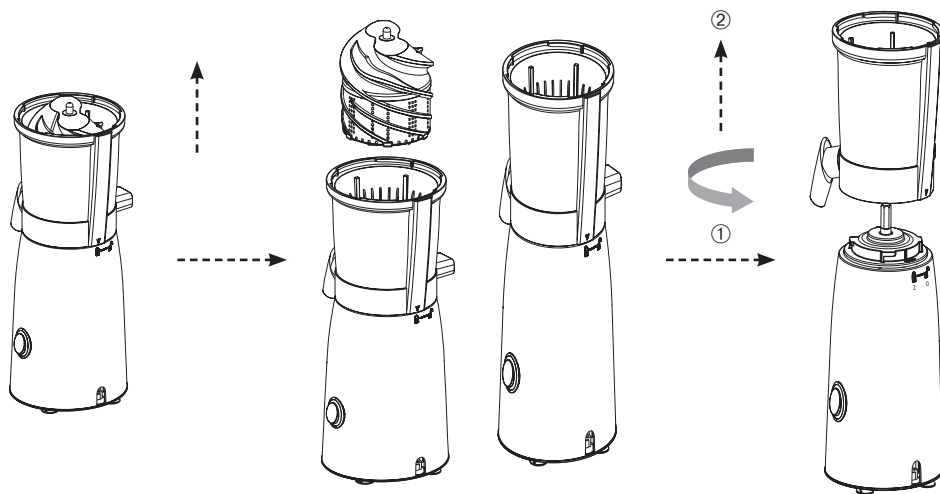
z ruchem wskazówek zegara aż do momentu, kiedy symbol kropki ● na kraniku (pozycja ON) znajdzie się w jednej linii z takim samym symbolem na separatorze (G) (patrz rys. 9 a, b). Jeśli w trakcie używania urządzenia potrzebujesz opróżnić pojemnik na sok (K), wyłącz urządzenie, poczekaj aż sok przestanie wypływać z kranika a następnie przekręć kranik w pozycję OFF – w tym celu przekręć kranik w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara do momentu aż symbol kropki na kraniku ● (pozycja OFF) znajdzie się w jednej linii z takim samym symbolem na separatorze (G) (patrz rys. 9 b, c).



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

Rys. 8

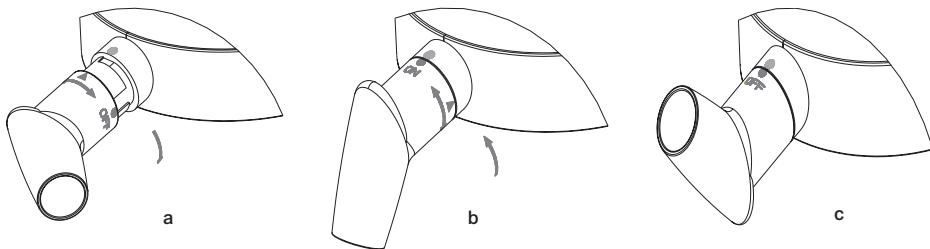
Przed przystąpieniem do ponownego wyciskania soku, ponownie przekręć kranik w pozycję ON. (patrz rys. 9 a, b)

8. Zainstaluj pojemnik na miąższ (J) pod wylotem miąższu (H)
9. Zainstaluj pojemnik na sok (K) pod wylotem soku (I)
10. Wsuń popychacz (A) w głąb podajnika (C) do leja zasypowego (B). Popychacz (A) pasuje do otworu tylko z jednej strony.

#### OBŚLUGA WYCISKARKI WOLNOBROTOWEJ DO SOKÓW

1. Przygotuj produkty do obróbki poprzez pocięcie ich na mniejsze kawałki tak, żeby zmieściły się do lejów zasypowych (B).

**Pamiętaj – usuń twarde pestki przed włożeniem owoców do wyciskarki!**



Rys. 9

- Podłącz urządzenie do gniazda sieciowego.  
*Upewnij się, że instalacja elektryczna spełnia wymagania techniczne sprzętu podane na opakowaniu/ instrukcji obsługi.*
- Uruchom urządzenie ustawiając włącznik (M) w pozycji „I”. Urządzenie jest wyposażone w system blokady bezpieczeństwa na silniku, który nie pozwala na uruchomienie go jeżeli nie jest ono prawidłowo złożone.
- Włóż przygotowane wcześniej produkty do podajnika (C). **Wyciskarka nie powinna pracować bez żadnych produktów w podajniku nie dłużej niż 30 sekund.**
- Użyj popychacza (A) aby ułatwić przesuwanie produktów do separatora (G). Nie naciskaj popychacza zbyt szybko, ponieważ uniemożliwia to wydajną pracę wyciskarki.
- Sprawdź czy kranik wypływu soku jest ustawiony w pozycji ON
- Sok i odpadki są automatycznie oddzielane – sok poprzez wylot soku (I) trafia do pojemnika na sok (K), natomiast odpadki poprzez wylot miąższu (H) trafiają do pojemnika na miąższ (J).  
*Taki system daje możliwość przygotowania dużej ilości soku bez konieczności częstego czyszczenia urządzenia podczas jednego użycia.*
- Jeśli potrzebujesz opróżnić pojemnik na sok lub miąższ (I i J) podczas używania urządzenia – zatrzymaj urządzenie poprzez ustawienie przełącznika (M) w pozycji 0.
- Przed usunięciem pojemnika na sok (K) przekręć kranik wypływu soku w pozycję OFF.
- Po zakończeniu wyciskania soku ustaw włącznik (M) w pozycji 0 i odłącz urządzenie od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda. Wówczas można bezpiecznie przystąpić do demontażu urządzenia.
- Jeśli separator (G) jest zablokowany i nie można go odłączyć od napędu, wyłącz urządzenie naciskając włącznik – pozycja 0, następnie naciśnij przycisk cofania II (rewers) na 3-5 sekund. Powtórz czynność 2-3 razy, a następnie wyciągnij separator (G), jednocześnie go obracając.
- Aby uniknąć przegrzania urządzenia dopuszczalny czas pracy ciągłej to 10 minut po czym musi nastąpić przerwa. Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.
- Gdy wyciskarka nie ma już soku i pulpy wyłącz ją.

**Uwaga!** Wyciskarka działa prawidłowo tylko wtedy, gdy wszystkie części są prawidłowo zamocowane.

## DEMONTAŻ WYCISKARKI WOLNOOBROTOWEJ DO SOKÓW

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone- pozycja 0 i silnik nie pracuje, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przekręć kranik wypływu soku w pozycję OFF.
- Zdemontuj pojemnik na sok oraz pojemnik na odpadki (I i J).
- Wyjmij „ślimak” (E). Przytrzymaj separator (G) i obróć go lekko w lewo, aż zostanie zwolniony. Obrót powinien być bardzo delikatny. Separator (G) można wtedy odłączyć od napędu i przystąpić do czyszczenia. (patrz rys 6, 7).
- Zdemontuj podajnik (C) przekręcając go w przeciwną stronę niż ruch wskazówek zegara „OPEN” (patrz rys. 8).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do mycia należy wyłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do demontażu i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdzka sieciowego.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać podstawy z napędem (L) wyciskarki w wodzie lub innych płynach. **Ryzyko porażenia prądem!**
- Przetrzyj podstawę z napędem (L) wilgotną szmatką (jeżeli istnieje taka potrzeba, można dodać niewielką ilość łagodnego środka myjącego)
- Pokrywe, popychacz i pojemniki na sok/ odpadki można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego.
- „Ślimak” (E) najprościej umyć miękką szcoteczką pod bieżącą wodą. **Należy uważać aby nie uszkodzić filtra znajdującego się na „ślimaliku”, należy się z nim obchodzić delikatnie.**

## Wskazówka

- Aby ułatwić sobie mycie „ślimalika”, należy natychmiast po użyciu zamoczyć go na 10 minut w ciepłej wodzie. Jeśli otwory w filtrze ślimaka są zapchane, umieść go w ciepłej wodzie na kilka minut. Nie zanurzaj go w środkach wybielających.  
*W separatorze (G) znajduje się silikonowy gumowy korek/zatyczka, można go delikatnie wyjąć aby ułatwić mycie prostokątnego kanału odprowadzającego miąższ/pulpę. Po zakończeniu mycia gumowy korek należy ponownie umieścić w kanale separatora.*
- Nie używaj do czyszczenia wyciskarki szorstkich myjek ani żrących środków czyszczących.
- Po umyciu elementów urządzenia pozostaw je aż do całkowitego wyschnięcia przed ponownym złożeniem, wszystkie metalowe części powinny być dokładnie osuszone.  
**Nie należy umieszczać wyciskarki lub jakichkolwiek jej części w zmywarce!**

Produkty spożywcze z własnym trwałym kolorem np. marchewka mogą pozostawiać kolorowe plamy na plastikowych elementach wyciskarki- nie wpływa to na właściwe funkcjonowanie urządzenia.

- Najlepszym sposobem uniknięcia powstawania plam jest umycie urządzenia i jego elementów natychmiast po użyciu.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYCISKANIA SOKU

- Dokładnie umyj owoce i warzywa przeznaczone na sok
- Przed przystąpieniem do wyciskania należy usunąć wszelkie duże nasiona lub pestki z owoców takich jak pomarańcze, brzoskwinie, nektarynki, śliwki, wiśnie itd.
- Owoce z twardą lub niejadalną skórką takie jak melon, arbuzy, ananas, mango lub kiwi należy obrać.
- Nie należy wyciskać soku z warzyw i owoców włóknistych takich jak rabarbar,
- Wyciskarka jest również przystosowana do wyciskania cytrusów. Należy pamiętać, że przed wyciskaniem owoce te muszą zostać obrane ze skóry. W zależności od owocu, sok może być bardzo kwaśny a podczas wyciskania może powstać bardzo dużo odpadków
- Nie wolno używać zamrożonych owoców/ warzyw. Przed wyciskaniem z nich soku należy je całkowicie rozmrozić.
- Nie umieszczaj w wyciskarce lodu
- Aby zapobiec brązowieniu soku jabłkowego można dodać kilka kropel soku z cytryny.
- W przypadku korzystania z warzyw i owoców o różnym stopniu twardości zaleca się rozdzielanie ich na miękkie i twarde, tzn. najpierw przetworzyć owoce miękkie np. pomarańcze, a potem twarde np. jabłka. Przed umieszczeniem w sokowirówce ziół lub warzyw liściastych połącz je w wiązki lub wyciskać je z innymi produktami.
- Nie dociskaj popychacza z nadmierną siłą. Popychacz służy do delikatnego popychania zablokowanego surowca w głąb podajnika
- Umieszczaj surowiec w podajniku w regularnych odstępach, sokowirówka działa wtedy bardziej wydajnie
- Nie wolno wkładać ponownie do wyciskarki odpadów pozostałych po wyciskaniu soku- urządzenie może przestać działać
- Może zdarzyć się, że wyciśnięty sok rozwarstwa się, pieni lub ciemnieje – odpowiadają za to enzymy znajdujące się w produktach. Zalecamy picie świeżo wyciśniętych soków.
- Sok zawiera 95% składników odżywczych pochodzących z owoców i warzyw. Pod warunkiem, że sok jest przygotowany ze świeżych owoców i warzyw, stanowi istotny element doskonale zbalansowanej diety. Świeżo wyciśnięte soki owocowe i warzywne są świetnym źródłem witamin i minerałów.

#### KONTROLA USZKODZEŃ

Zawsze sprawdzaj, czy urządzenie i wszystkie elementy są w dobrym stanie i można ich bezpiecznie użyć. Regularnie sprawdzaj wtyczkę i przewód zasilający pod kątem nacięć lub innych uszkodzeń.

W razie jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub jego części składowych skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

#### PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj je wraz ze wszystkimi akcesoriami i instrukcją w bezpiecznym, suchym miejscu.

#### EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.



Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji. W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

#### SPECYFIKACJA:

Napięcie:	220-240 V~
Częstotliwość:	50/60 Hz
Moc wejściowa:	350 W
Poziom hałas:	70 dB(A)

Waga: 4,8 kg

## INTRODUCTION

Dear customer, Thank you for choosing our product and we are confident that this choice will meet your expectations in full. Before using this equipment, please read carefully this "instruction manual" in order to optimize the functional characteristics and eliminate any problems that may arise from incorrect use. Keep properly for future reference. In order to improve the product and/or construction requirements, the manufacturer reserves the right to make changes in technology, design and dimensions without notice.

### SAFETY WARNINGS ESSENTIAL BEFORE USE

#### 1. To extract juice in low-speed extracting method

To extract juice in extracting method shall not destroy the nutritive elements and keep the natural original taste and flavor.

#### 2. Multifunctional

It has multifunction as extracting vegetable juice, soybean milk, fruit juice, soybean curd, etc. It may prepare dinner more quickly and conveniently as requested.

#### 3. Simple operation, in separating structure

The separating structure of container and main engine is convenient for cleaning and washing.

#### 4. Design of dual switch

Place the extracting cup on the main engine, cover the upper cap, and then start the switch to operate.

#### 5. Heavy-duty motor is adopted

It may well extract fiber-rich vegetable (such as celery)

- Extract such kind vegetable, you should forward and reverse for a while. It will be good and helpful for juice rate.

#### 6. Low-noise running

It adopts long longevity DC reducing motor, which reaches 10 minutes each time, with low speed, low noise and less vibration.

#### 7. Separation of juice and dreg and successive extraction

Separation of juice and dreg may effectively eliminate the remains of heavy-metal and pesticide. Digestible and absorbable. It may extract fresh fruit juice continuously for thirty minutes each time, which avoids the trouble of interruption for removing slag.

#### 8. Automatic & easy cleaning

For one extraction, if desiring to enjoy other fruit juice, just injecting water into the inlet orifice for simple washing while it runs.

#### Only for domestic use.

Should there be problems with the appliance, contact an authorised service centres.

Avoid repairing the appliance on your own.

Any repairs carried out on the device by unauthorised personnel will automatically invalidate the warranty, even if it has not reached the expiry date.

### IMPORTANT WARNINGS

To reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store or use this appliance outdoors.
- Do not use this appliance near water, in a wet basement or near a swimming pool.
- Do not connect the unit to the power supply via external timer or remote control systems.
- **Do not install this appliance; near heater, inflammable material; in a humid, oily or dusty location, in a location exposed to direct sunlight and water or where gas may leak; on unlevel ground.**
- **Do not spray volatile material such as insecticide onto the surface of the oven.**
- Always pull the plug out of the socket before cleaning the appliance.
- To avoid overheating, the device should not be kept in continuous operation for more than 15 minutes. If you must perform machining operations in succession or with longer times, to perform breaks of at least 5 minutes between cycles and reducing the time of continuous operation at 10 minutes.
- Do not attempt to repair the appliance. Potential injury from misuse! Avoid contact with all moving parts. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

#### To Reduce the risk of injury to persons

### GROUNDING INSTALLATION

- This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

**Electric Shock Hazard. Improper use of the grounding can result in electric shock. Do not plug into an outlet until appliance is properly installed and grounded.**

**Do not disassemble this appliance.**

## **DANGER**

It is forbidden to soak the engine device (main engine) in water or to wash in tap water.

## **Caution**

1. Before connecting the device to power, please confirm that the local voltage is in conformity with the voltage instruction at the bottom part of the device.
2. Check the power line, plug and components before use.
3. If the plug, power line or other component is damaged, do not use the device.
4. If the power line is damaged, for the sake of safety, it must be replaced by authorized maintenance department or similar professional.
5. Any person, who is disabled, has feeling or metal disorder or lacks relevant experience or knowledge (including children), may not use the device, unless supervised or instructed by others responsible for their safety.
6. Keep children away from the device.
7. Be sure not to let the child use the device under unserviced condition.
8. If the screen holder is cracked or damaged, stop using the device, and contact the nearest maintenance center or dealer.
9. When the device is running, don't stretch finger or other thing into the feeding pipe, except the pushing rod.
10. When assembling or disassembling components, pull the power plug out first.
11. Confirm whether the components are assembled properly before use. The chained components may not be disassembled while the device is running.
12. Do not contact the running components manually.
13. Do not change the device components optionally.
14. While finishing using, please turn off the power switch and pull the power plug out.
15. To use the components supplied by authorized maintenance center is a must.
16. Keep out of a child's reach
17. Use within the using scope of the device only.
18. For nominal service of short time.
19. Indoor use only.
20. For household use only.
22. Refer to the manual while use. Keep properly.
23. While lending the device, transfer the manual together.

## **Safety notice**

The following is safety notice. In order to avoid hidden danger or property loss, please read carefully before using the device.

1. It is forbidden to use several plugs in one socket. Abnormal heating may cause fire.
2. It is forbidden to contact the plug with wet hand. Danger of electric shock.
3. When going out or not in use, pull the power plug out.

## **Danger of electric shock and fire.**

4. When there is dust or water in the power plug pin, clean with a duster. Danger of electric shock and fire.
5. No drop or shock to the device. Danger of damage and malfunction.
6. Do not drag the wire while pulling the plug out. Danger of electric shock and fire while the wire is outworn.
7. While the power is on, it is forbidden to insert finger, chopsticks or anything else into inlet orifice. Danger of safety accident.
8. It is forbidden to clean the components in washer or with hot water. Danger of shortening longevity.
9. Do not use or keep the device close to gas utensil. Danger of deformation and color change.
10. Do not disassemble, repair or reform optionally the main engine. Danger of abnormal phenomena, fire and injury.
11. It is forbidden to clean the device with chemical or volatile substance. Danger of color change, decoloration and fire.
12. It is forbidden to use the device in an inclined or uneven place, because overturn is a cause of device damage and accident.
13. No bending or stressing to the power line. Danger of damage and fire.
14. Use and keep out of a child's reach. Danger of safety accident and injury.
15. No spray of flammable liquid or water. Danger of explosion, fire and electric shock.

# INSTRUCTION

## ASSEMBLY OF COMPONENTS

### COMPONENTS

- A. Pushing cylinder
- B. Inlet orifice
- C. Tray
- D. Upper cap
- E. Extracting Rod
- F. Fixer
- G. Squeezing cup
- H. Drep mouth
- I. Juice mouth
- J. Drep cup
- K. Juice cup
- L. Main engine
- M. Power switch
- N. Brush

**Disassembly is in the opposite sequence of assembly.**

**Notice:**

1. Before assembly, make sure the sealing strip on the bottom is inserted properly.

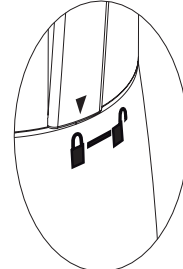
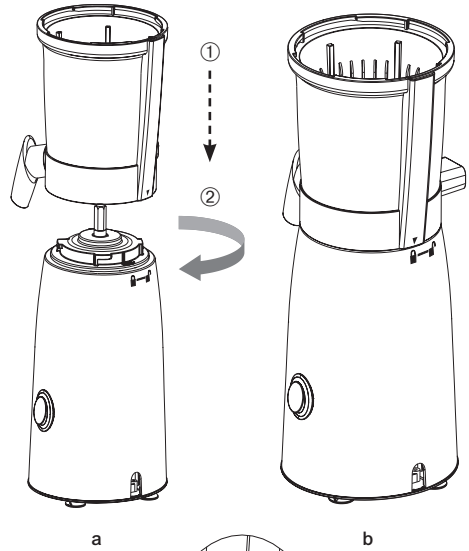
*If the sealing strip is not inserted properly, juice shall flow outside or become less. See Fig. 2.*

2. Before assembling the squeezing cup, make sure first whether the middle sealing ring is set well.

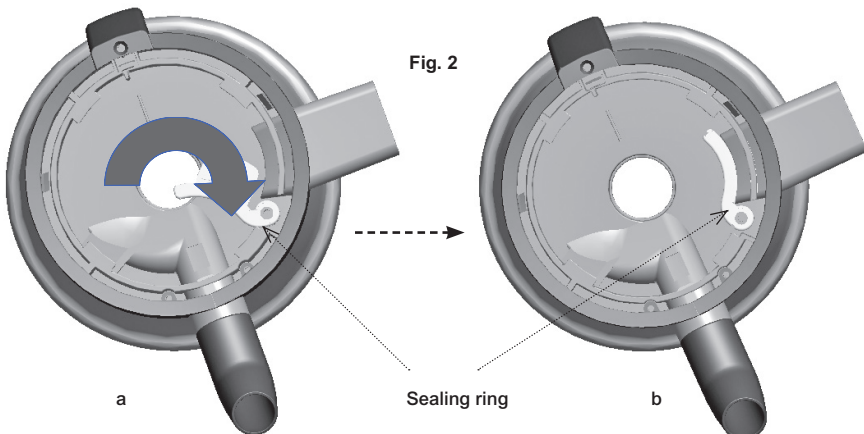
*If the sealing ring is not set well, juice shall flow out from the middle. See Fig. 2*

1. Using the mark point on the squeezing cup to aim at the mark point of the big main engine, put on the main engine as the figure, clockwise rotation. See Fig. 3a, b.

2. Select required extracting rod, assemble it to squeezing cup as figure. See Fig. 4a, b.



**Fig. 3**



**Fig. 2**

Sealing ring

*Notice: a. Bottom of squeezing cup, b. Inserting direction of sealing strip*

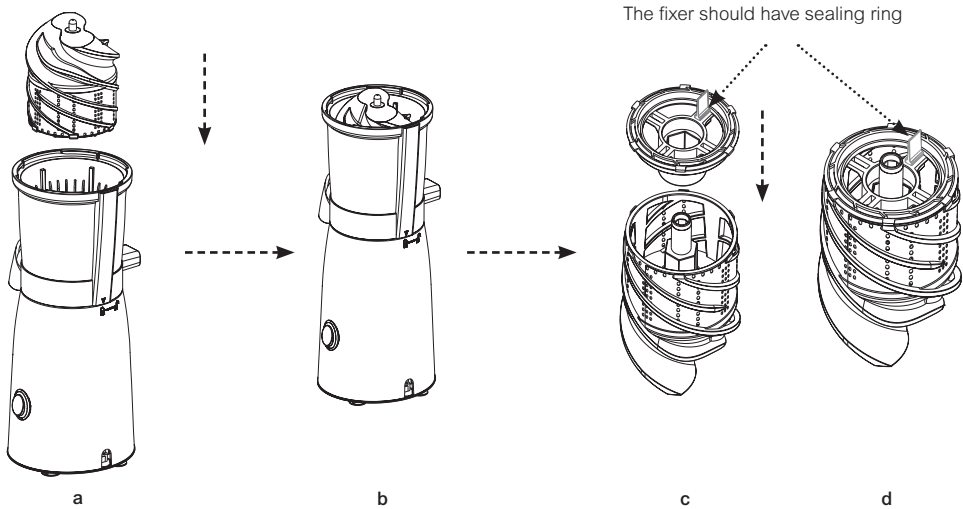


Fig. 4

3. Aim the mark point on the upper cap at the mark point on the squeezing cup, then install into the squeezing cup as figure. See Fig. 5 a,b.
4. Insert the extracting rod to the middle of screen holder while the extracting rod is rotating. See Fig. 6.
5. Place the triangle mark of the juice mouth aim the dot on the squeezing cup,then rotate the juice mouth with "off" direction(clockwise) until the "on" mark aim the dot on the squeezing cup,now the juice mouth is in juice open mode.

When you need take away the juice cup,you must wait until the juice inside the squeezing cup drain away or juice drop state,then rotate the juice cup with "on" direction (counterclockwise) until the "off" mark aim the dot on the squeezing cup,now the the juice mouth is in close mode to avoid the juice drop on the table.Before juicing again,you should rotate the juice cup with clockwise direction to make the "on" make aim the dot on the squeezing cup. See fig. 9 a,b,c.

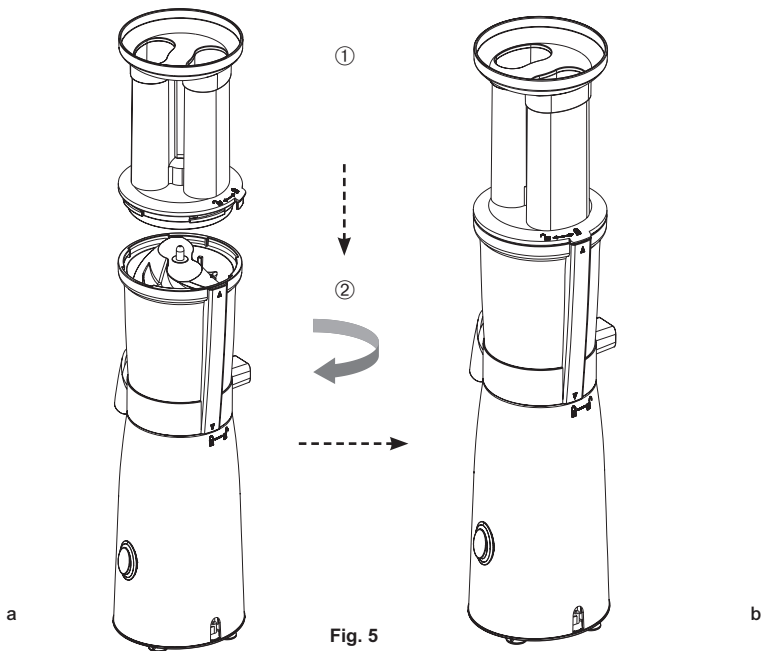


Fig. 5



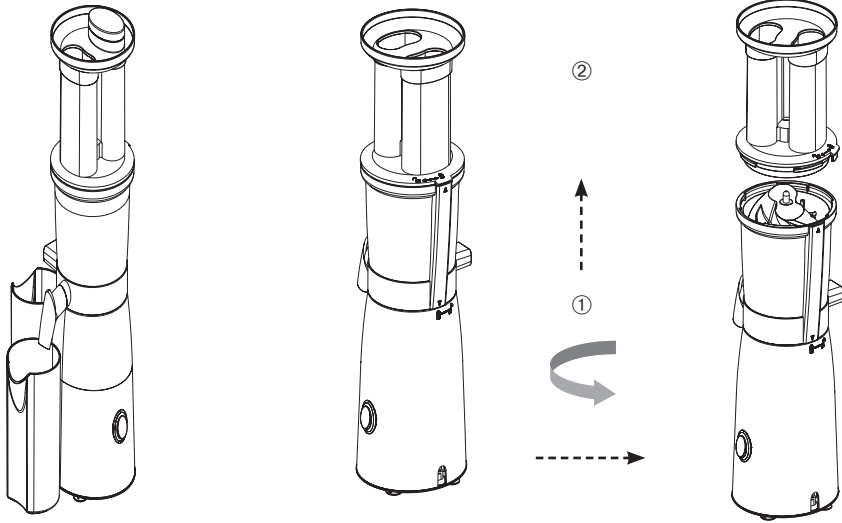


Fig. 6

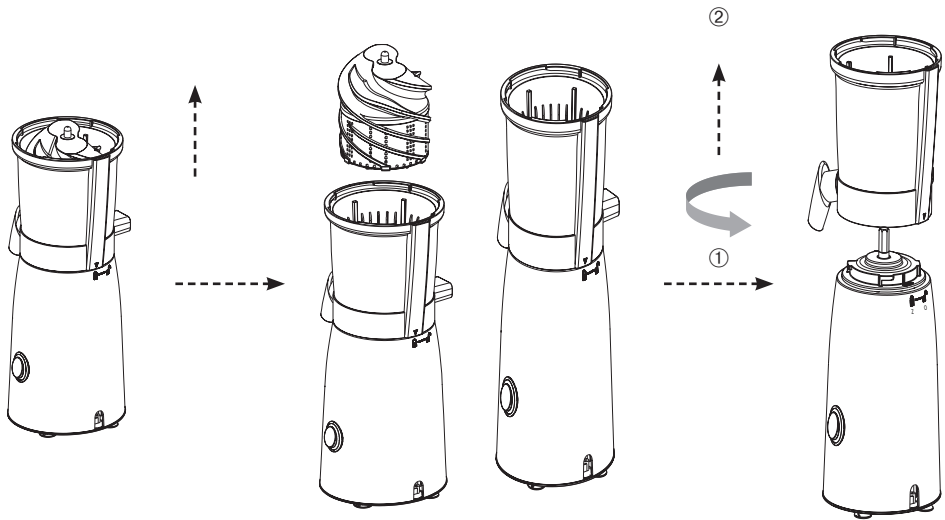


Fig. 7

Fig. 8

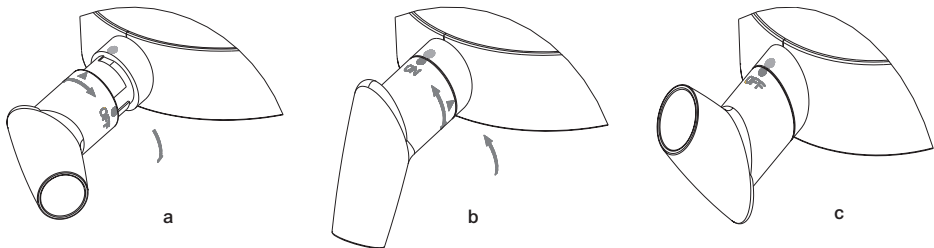


Fig. 9

## OPERATION:

1. Insert the plug into the socket, and turn on the power switch (corotation).

**Note: The idling condition shall not be more than 1 min. (malfunction may occur)**

**The juice cup must be placed aiming at the juice nozzle. While starting, there will be a “bi--”, it is the frictional sound of squeezing cup and rotary brush, and the sound shall disappear after feeding.**

2. Put the clean stuff into the inlet orifice one by one. Width: 100x30x20mm preferred.

**Notice: Do not use chopsticks or spoon. Pushing cylinder may be used when necessary**

**Points for attention:**

*a. The stuff shall be put one by one. When one finishes, put into another.*

*b. Hard-fiber stuff, such as celery, shall be cut into proper size (such as 50-100mm in length)*

*c. Fiber-poor stuff, such as carrot, is preferred to extract with fiber-rich stuff such as pine needles, celery. Cut a carrot into four equant parts (due to difference of moisture content of stuff, there is difference of juice amount).*

*d. Stale stuff shall have less juice due to its less moisture content. The stuff kept in a refrigerator for several days shall be soaked in pure water first, and then extracted after the stuff has absorbed sufficient water.*

*e. Different ingredients has different juice effect, in order to juice better, do not put the ingredients over max level of the squeezing cup, otherwise the juice and the dreg cannot output easily and the juice will leakage form the squeezing cup rim. Especially for cucumber and chery tomato.*

3. If the device stops suddenly, press the OFF button first, then press the reversion button, push upward the stuff between the extracting rod and the screen holder, and then press the corotation button. (repeat for three times if necessary)

**Note: If the above operation does not work, disassemble the extracting rod and squeezing cup, and reuse after cleaning.**

**(Start the reversion switch while pressing with hand)**

**Note: If “reversion” is needed during “corotation”, press OFF button first, then press “reversion” button while the device stops. (Press directly “reversion” button under the condition of “corotation” may cause malfunction. In the course of “reversion”, the squeezing part may loose, please press the upper cap with hand).**

4. When completing all the extraction, put the switch on “STOP” status. (if incompleting, the upper cap may not be open, the dreg shall be discharged completely)

## DISASSEMBLY OF THE DEVICE

1. After the device stops, rotate the Tray at the arrow direction, see Fig 7a, b

2. Pull upward the extracting rod, see Fig 8a, b

3. Rotate the squeezing cup at arrow direction then pull upward. See Fig 9a, b

**Note: Disassembly of the components in the squeezing cup is in the opposite sequence of assembly.**

## CLEANING & STORAGE

1. Turn the power to OFF position and then pull the power plug out.

**Note: Press to “stop” position after the fiber in the squeezing cup is completely cleared.**

2. After operation, hold the juice nozzle, turn the upper cap to the opening direction, and the upper cap may be disassembled. (Disassembly of the components in the opposite sequence of assembly.)

**Note: clean after use at once, otherwise the dried dreg shall cling to the components, uneasy for cleaning or disassembly, also decline the performance.**

3. Clean the screen holder, squeezing cup, extracting cup, rotary brush, upper cap and pushing cylinder with soft brush and neutral detergent, and then dry.

4. Wipe up the main engine with wrung and soft duster.

**Note: after extracting pigment-rich stuff such as carrot, spinach, etc., wipe the container surface with oil, and then wash with neutral detergent.**

## ABNORMAL PHENOMENA & SOLUTIONS

### 1. Noise

After stopping the device, inspect carefully the assembly status of fittings.

Confirm the stuff amount and size.

### 2. The motor doesn't work

a. Make sure whether the power plug is inserted well?

b. Please confirm whether the assembly of fittings is proper?

c. Restart after one-hour stop.

d. Sudden stop during the running, please make sure whether there are overmuch stuff, or overheat of motor causing start of protector, at this moment, restart the device when the engine is cooled.

3. Sudden stop during the running.

When there is sudden stop during the running, turn the switch to OFF position, and press the “reversion” button. Push upward the stuff clipped between the extracting rods, and then press the “corotation” button. (Repeat for about three times)

**Note: If “reversion” operation does not work, please disassemble the extracting cup, and use after cleaning the components.**

## PRODUCT SPECIFICATION

Voltage rating: 220-240V 50/60Hz

Power: 350W

Base time: 10 minutes

Weight: 4.8 Kg

## ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



**Obsolete or broken-down electrical device** should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 4.8 kg 

